

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE MİSİR ARAP
CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ ARASINDA KÜLTÜR MERKEZLERİ
KURULMASI VE BU MERKEZLERİN FAALİYETİ HAKKINDA
PROTOKOLÜN ONAYLANMASININ UYGUN
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN**

(Resmi Gazete ile yayımı: 25.7.1999 Sayı: 23766)

Kanun No
4420

Kabul Tarihi
23.7.1999

MADDE 1. — 27 Ekim 1998 tarihinde Kahire’de imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür Merkezleri Kurulması ve Bu Merkezlerin Faaliyeti Hakkında Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
MISIR ARAP CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
KÜLTÜR MERKEZLERİ KURULMASI VE BU MERKEZLERİN FAALİYETİ
HAKKINDA
PROTOKOL

Aşağıda "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Mısır Arap Cumhuriyeti Hükümeti,

- İki ülke halklarının değer verdikleri hususları daha iyi anlamalarına ve birbirlerine yakınlaşmalarına yardımcı olmak arzusu ile,

- Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti arasında Ankara'da 18 Mayıs 1966 tarihinde imzalanmış olan Kültürel ve Teknik İşbirliği Anlaşması hükümlerini ve özellikle birinci maddesini dikkate alarak,

- Her birinin ülkesinde Kültür Merkezleri kurulmasının ve Kültür Merkezlerinin faaliyetlerinin genel çerçevesini düzenleyen işbu Protokolün yapılması hususunda anlaşmışlardır.

Taraflar aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır :

MADDE 1

1. Taraflar, karşılıklılık esası uyarınca, Kahire'de Türkiye Cumhuriyeti Kültür Merkezi, İstanbul'da Mısır Arap Cumhuriyeti Kültür Merkezi kurulması hususunda anlaşmışlardır.

2. Bu Kültür Merkezleri, faaliyetlerini Kabul Eden Devletin mevzuatına uygun şekilde yürüteceklerdir.

MADDE 2

1. Kültür Merkezlerinin işlevi, her iki Tarafın, kültür, sanat, eğitim, bilim ve özellikle görsel-işitsel enformasyon alanlarında ve diğer alanlarda işbirliğinin geliştirilmesine ve iki ülkenin halklarının birbirlerini karşılıklı olarak anlamasına katkıda bulunmak olacaktır.

2. Bu merkezler, ikili Kültür Anlaşmasının ve her iki Tarafın bakanlıkları ve kurumları arasındaki işbirliği programlarının uygulanmasına katkıda bulunurlar.

MADDE 3

Kültür Merkezleri, Tarafların o ülkedeki Büyükelçiliklerinin yetki ve sorumluluğu altında faaliyet göstereceklerdir.

MADDE 4

1. Kültür Merkezlerinin programları, aşağıdaki maddelerde kayıtlı faaliyetleri içerir :

A) Konferans, kolokyum, sempozyum ve diğer benzeri toplantılar ile sanatsal gösteri, konser ve sergiler düzenlenmesi,

B) Türkiye’de ve Mısır’da düzenlenen kültürel, bilimsel, eğitsel ve sanatsal etkinliklere katılım.

C) Film ve diğer görsel-işitsel materyal gösterimleri.

D) Gönderen Devletin teklifi üzerine ve Kültür Merkezlerinin faaliyetleri çerçevesinde, araştırmacı, yazar, gazeteci, akademisyen ve sanatçıların kabulü ve bu ziyaretlerin programlarının hazırlanması.

E) Gönderen Devletin kültürel, bilimsel ve sanatsal yaşantısına ilişkin bilgi dağıtımı,

F) Kütüphane ve okuma salonları oluşturulması, kitap, gazete, dergi, plak, kaset, CD-ROM, slayt ve film gibi kültürel, eğitsel, bilimsel ve sanatsal nitelikli görsel-işitsel malzeme dağıtımı veya ödünç verilmesi,

G) Ortak eğitsel projeler gerçekleştirmek, Türkçe ve Arapça dillerini öğretmek ve özel öğretim alanındaki çalışmalarını geliştirmek anlayışıyla, her iki ülkedeki özel eğitim ve öğretim sistemleriyle ilgili bilgi ve belge değişiminde bulunulması,

H) Tarafların uygarlıkları ve kültürel miraslarının tanıtımı amacıyla bilgi dağıtımı,

2. Kültür Merkezleri, Tarafların önceden anlaşması kaydıyla, diğer benzeri faaliyetleri düzenleyebilirler.

MADDE 5

Kabul Eden Devlet, İşbu Protokol ile kurulan Kültür Merkezini barındıracak uygun binaların bulunması için Gönderen Devlete mümkün olan her türlü yardımda bulunacaktır.

MADDE 6

Kültür Merkezleri, Kabul Eden Devletin mevzuatının izin verdiği ölçüde, kendi binaları dışında da, Madde 4’te öngörülen faaliyetleri organize edebilirler ve bu amaçla başka yerleri de kullanabilirler.

MADDE 7

Taraflar, Kùltür Merkezlerinin, kendi faaliyetleri hakkında kamuoyunu yasal yollardan bilgilendirmelerine izin vereceklerdir. Taraflar, aynı şekilde, Kùltür Merkezlerince düzenlenen etkinliklere halkın serbestçe katılımını garanti edeceklerdir.

MADDE 8

1. Kùltür Merkezleri ticarî kazanç amacı güden etkinliklerde bulunamazlar.
2. Kùltür Merkezleri, işbu Protokol hükümleri ve Kabul eden Devletin yürürlükte olan mevzuatı çerçevesinde,
 - A) Etkinlikleri ile doğrudan bağlantılı olarak giriş veya kayıt ücretleri tahsil edebilirler,
 - B) Etkinlikleri ile doğrudan bağlantılı olarak katalog, afiş, kitap, plak, CD-ROM, eğitsel ve görsel-işitsel malzeme satabilirler,
 - C) Düzenledikleri etkinliklere katılanlara hizmet sunmak üzere büfe kurabilirler,
 - D) Kendi binalarında veya dışında hayır amaçlı satış yerleri düzenleyebilirler.

MADDE 9

1. Kabul Eden Devlet, ülkesindeki Gönderen DevletKùltür Merkezine görevlerini yürütebilmeleri için gerekli kolaylıkları sağlayacaktır.
- 2.Kùltür Merkezleri personelinin malî rejimi, karşılıklılık esasına ve Kabul Eden Devletin mevzuatına göre düzenlenir.

MADDE 10

1. Kabul Eden Devlet, kendi mevzuatı uyarınca, Gönderen Devletin Kùltür Merkezinin, aşağıdaki eşya ve malları gümrük vergileri ve harçlarından bağışık olarak ithal etmesine izin verir :
 - A) Etkinlikler için gerekli büro malzemesi ve mobilya,
 - B)Hangi ülkeden ithal edildiğine bakılmaksızın, katalog, afiş, program, kitap, plak, CD-ROM, eğitsel ve görsel-işitsel malzeme,
 - C) Kùltür Merkezlerinde gösterilecek filmler.
2. Yukarıda anılan mallar Kabul Eden Devletin yetkili makamlarının önceden kabul ettiği şartlar haricinde satılamaz ve rehin amacı ile kiralanamaz veya ödünç verilemez.

MADDE 11

1. Taraflardan her biri, kendi Kùltür Merkezinin mùdùrünü ve personelini göreve atar. Personel Gönderen Devletin veya önceden mutabakatı alındıysa, Kabul Eden Devletin vatandaşı olabilir. Kùltür Merkezleri mùdùrlerinin statüsü ve personel sayısı, Taraflar arasında diplomatik yollardan saptanacaktır.

2. Gönderen Devlet, Kùltür Merkezleri personelinin göreve alınması, kesin geliş ve dönüşleri ile göreve başlama ve görevden ayrılma tarihleri hakkında, personel hangi uyruktan olursa olsun, Kabul Eden Devlete bilgi verir.

MADDE 12

Kabul Eden Devlette geçici olarak ikâmet edecek olan Kùltür Merkezi mùdùr ve personeli ile bu personelin bakmakla yükümlü olduğu aile fertleri, Kabul Eden Devlette yürürlükte bulunan çalışma ve sosyal güvenlik mevzuatına tâbi olacaktır.

MADDE 13

Taraflardan her biri, kendi mevzuatı çerçevesinde, diğer Tarafın Kùltür Merkezinin üç personeline, Kùltür Merkezinin mùdùrü dahil olmak üzere ve Kabul Eden Devletin vatandaşı olmamaları şartıyla, atandıkları tarihten itibaren altı ay içinde, kişisel eşya, mobilya ve her personel için bir taşıtın gümrük, vergi, resim ve harçlarından bağışık olarak ithali ve görevlerinin sonunda anılan malların aynı şekilde ihracı için izin verir.

MADDE 14

Taraflar, karşılıklılık esasını uyarınca, Kùltür Merkezi personeline ve bu personelin bakmakla yükümlü olduğu aile fertlerine, Kabul Eden Devlete gelişlerinde harçsız giriş ve çıkış vizesi ve görevleri süresince ikâmet müsaadesi vermeyi taahhüt eder.

MADDE 15

İşbu Protokolün yorumlanması ve uygulanmasıyla ilgili sorunlar diplomatik yoldan çözülür.

MADDE 16

1. İşbu Protokolün geçerliliğinin son bulması durumunda, faaliyeti başlamış veya halen devam etmekte olan fakat Protokolün son bulduğu tarihte tamamlanmayacak aktivitelere ilişkin olarak Protokol hükümleri geçerliliğini koruyacaktır.

2. Bu Protokol, Tarafların yasal onay sürecini tamamladıklarına dair en son bildirim, diplomatik kanallardan diğer Tarafa iletildiği tarihte yürürlüğe girecek ve Taraflardan birinin Protokolü sona erdirmeye talebini, en az altı ay önce, yazılı olarak diğer Tarafa iletmediği sürece yürürlükte kalacaktır.

4420

23.7.1999

İşbu Protokol, Kahire’de, 27 Ekim 1998’de ikişer orijinal nüsha olarak Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde ve her üç metin aynı ölçüde geçerli olmak üzere yapılmıştır. Protokolün yorumlanmasına ilişkin uyuşmazlık doğduğu takdirde İngilizce metin geçerli olacaktır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
YAŞAR YAKIŞ

Büyükelçi

MISIR ARAP CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA
FETHİ ŞAZLİ

Avrupa İşlerinden
Sorumlu Bakan Yardımcısı

BU KANUNA AİT TUTANAKLAR

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Cilt	Birleşim	Sayfa
2	17	31
6	32	152
7	38	230: 234, 248: 271

I- Gerekçeli 24 S. Sayılı Basmayazı Türkiye Büyük Millet Meclisinin 38 inci Birleşim tutanağına bağlıdır.

II- Bu Kanunu; Türkiye Büyük Millet Meclisinin Tali Millî Eğitim, Kültür, Gençlik ve Spor, Esas Dışıleri Komisyonları görüşmüştür.

III- Esas No. : 1/366